

ПРОТОКОЛ

от проведено извънредно Общо събрание
на членовете на Сдружение
„БЪЛГАРО-ГРЪЦКА ТЪРГОВСКО
ПРОМИШЛЕНА КАМАРА“
с ЕИК 205555050

Днес, 19.08.2019 г., в гр. София, район „Средец“, ул. „Г. С. Раковски“ № 157А, ет. 1, ап. 2, се проведе извънредно Общо събрание на членовете на Сдружение „БЪЛГАРО-ГРЪЦКА ТЪРГОВСКО ПРОМИШЛЕНА КАМАРА“, с ЕИК 205555050.

От справка в деловодството на Сдружението се установи, че извънредното Общо събрание на членовете на Сдружението е редовно свикано, съгласно изискванията на чл. 8, (1).(2), точка 1 от Устава на Сдружението с покана, поставена на мястото за обявления на адреса на управление на Камарата и публикувана на официалната интернет страница на Сдружението на 15.07.2019 г., с което е спазено изискването за наличието на най-малко 1 (един) месец между датата на обявяване на поканата и датата на събранието.

На събранието присъстват всички редовни членове на Камарата. Към настоящия протокол и представляващ неразделна част от него е приложен Списък на членовете на Сдружението с право на участие в извънредното Общо събрание, насрочено за 19.08.2019 г.

Беше констатирано, че Общото събрание има кворум и може да взема валидни решения.

Събранието бе открито в 10:00 часа от Председателя на Управителния съвет.

На основание чл. 8, (1).(3), точка 11 от Устава на Сдружението бе открита процедура по избор на Председателски съвет, състоящ се от председателстващ, протоколист и преброител.

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ

διεξαχθείσας έκτακτης Γενικής συνέλευσης
των μελών της Ένωσης
«ΒΟΥΛΓΑΡΟ-ΕΛΛΗΝΙΚΟ
ΕΜΠΟΡΙΚΟ ΕΠΙΜΕΛΗΤΗΡΙΟ»
με Ενιαίο κώδικα ταύτισης στο Τμήμα
καταγραφών της Βουλγαρίας 205555050

Σήμερα, στις 19.08.2019, στην πόλη της Σόφιας, περιοχή «Σρεντέτς», οδός «Гк .Σ. Раκόβски» 157^А, όροφος 1-τη, διαμέρισμα 2 διεξάχθηκε η έκτακτη Γενική συνέλευση των μελών της Ένωσης «ΒΟΥΛΓΑΡΟ-ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΕΜΠΟΡΙΚΟ ΕΠΙΜΕΛΗΤΗΡΙΟ», με Ενιαίο κώδικα ταύτισης στο Τμήμα καταγραφών της Βουλγαρίας 205555050.

Μετά από αναζήτηση στην υπηρεσία τήρησης αρχείων της Ένωσης διαπιστώθηκε πως η έκτακτη Γενική συνέλευση των μελών συγκλήθηκε νόμιμα, σύμφωνα με τις απαιτήσεις του άρθρου 8 (1).(2) περίπτωσης 1 του Καταστατικού της Ένωσης με πρόσκληση που τοποθετήθηκε στον τόπο ανακοινώσεων στη διεύθυνση της διοίκησης του Επιμελητηρίου και κοινοποιήθηκε στην επίσημη ιστοσελίδα της Ένωσης στις 15.07.2019 με το οποίο διατηρήθηκε η απαίτηση ύπαρξης τουλάχιστον 1 (ένός) μήνα ανάμεσα στην ημερομηνία κοινοποίησης της πρόσκλησης και την ημερομηνία της συνέλευσης.

Στη συνέλευση παρίστανται όλα τα τακτικά μέλη του Επιμελητηρίου. Στο παρόν πρωτόκολλο και αποτελώντας αναπόσπαστο μέρος αυτού συνάφθηκε ο Κατάλογος των μελών της Ένωσης με δικαίωμα συμμετοχής στην έκτακτη Γενική συνέλευση που καθορίστηκε για τις 19.08.2019.

Διαπιστώθηκε πως στη Γενική συνέλευση υπάρχει απαρτία και είναι δυνατό να λαμβάνει νόμιμες αποφάσεις.

Η συνέλευση ξεκίνησε στις 10:00 με τον Πρόεδρο του Διοικητικού συμβουλίου.

Βάσει του άρθρου 8 (1).(3), περίπτωσης 11 του Καταστατικού της Ένωσης ξεκίνησε διαδικασία εκλογής Προεδρικού συμβουλίου που αποτελείται από προεδρεύοντα, μέλος που τηρεί το πρωτόκολλο και μέλος που μετράει τους ψήφους.

Председателят на Управителния съвет предложи следните кандидати:

- за председателстващ: Саввас Атанасиос Карафиллидис.
- за протоколист: Ивелина Георгиева Михайлова-Церовска.
- за преброител: Георгиос Димитриос Михалакис

Други предложения не бяха направени.

Предложенията бяха подложени на гласуване:

За председателстващ гласуваха:

- „ЗА“ – 5 гласа.
- „ПРОТИВ“ – 0 гласа.
- „ВЪЗДЪРЖАЛ СЕ“ – 0 гласа.

За протоколист гласуваха:

- „ЗА“ – 5 гласа.
- „ПРОТИВ“ – 0 гласа.
- „ВЪЗДЪРЖАЛ СЕ“ – 0 гласа.

За преброител гласуваха:

- „ЗА“ – 5 гласа.
- „ПРОТИВ“ – 0 гласа.
- „ВЪЗДЪРЖАЛ СЕ“ – 0 гласа.

Въз основа на проведените гласувания със 100 % (сто процента) от гласовете на присъстващите на Общото събрание членове са избрани:

- за председателстващ: Саввас Атанасиос Карафиллидис.
- за протоколист: Ивелина Георгиева Михайлова-Церовска.
- за преброител: Георгиос Димитриос Михалакис

Председателят на събранието откри извънредното Общо събрание на членовете на Сдружение „БЪЛГАРО-ГРЪЦКА ТЪРГОВСКО ПРОМИШЛЕНА КАМАРА“ при дневен ред, оповестен в поканата до членовете, както следва:

1. Вземане на решение за промяна (корекция) в изписването на наименованието на Сдружението на английски език.
2. Вземане на решение за внасяне на промени в Устава на Сдружението.

О Πρόεδρος του Διοικητικού Συμβουλίου πρότεινε τους ακόλουθους υποψήφιους:

- για προεδρεύοντα: Σάββας Καραφυλλίδης του Αθανασίου
 - για μέλος που τηρεί το πρωτόκολλο: Ιβελίνα Γκεοργκίεβα Μιχάιλοβα-Τσερόβσκα
 - για μέλος που μετράει τους ψήφους: Γεώργιος Μιχαλάκης του Δημητρίου
- Δεν υπήρξαν άλλες προτάσεις.

Οι προτάσεις ψηφίσθηκαν:

Για τον προεδρεύοντα ψήφισαν:

- «ΥΠΕΡ» - 5 ψήφοι.
- «ΚΑΤΑ» - 0 ψήφοι.
- «ΠΑΡΩΝ» - 0 ψήφοι

Για μέλος που τηρεί το πρωτόκολλο ψήφισαν:

- «ΥΠΕΡ» - 5 ψήφοι.
- «ΚΑΤΑ» - 0 ψήφοι.
- «ΠΑΡΩΝ» - 0 ψήφοι

Για μέλος που μετράει τους ψήφους ψήφισαν:

- «ΥΠΕΡ» - 5 ψήφοι.
- «ΚΑΤΑ» - 0 ψήφοι.
- «ΠΑΡΩΝ» - 0 ψήφοι

Βάσει των διεξαχθεισών ψηφοφοριών με 100% (εκατό τοις εκατό) των ψήφων των παριστάμενων στη Γενική συνέλευση μελών εκλέχθηκαν:

- για προεδρεύοντα: Σάββας Καραφυλλίδης του Αθανασίου
- για μέλος που τηρεί το πρωτόκολλο: Ιβελίνα Γκεοργκίεβα Μιχάιλοβα-Τσερόβσκα
- για μέλος που μετράει τους ψήφους: Γεώργιος Μιχαλάκης του Δημητρίου

Ο πρόεδρος της συνέλευσης ξεκίνησε την έκτακτη Γενική συνέλευση των μελών της Ένωσης «ΒΟΥΛΓΑΡΟ-ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΕΜΠΟΡΙΚΟ ΕΠΙΜΕΛΗΤΗΡΙΟ» με ημερήσια διάταξη που κοινοποιήθηκε στην πρόσκληση στα μέλη, ως εξής:

1. Λήψη απόφασης αλλαγής (διόρθωσης) της απόδοσης της επωνυμίας της Ένωσης σε αγγλική γλώσσα.
2. Λήψη απόφασης τροποποίησης του Καταστατικού της Ένωσης.

Председателят на събранието откри разискванията по точките от дневния ред:

По точка 1 от дневния ред:

Председателят на събранието разясни предложението на Управителния съвет за вземане на решение, с което да се внесе промяна (корекция) в изписването на наименованието на Сдружението на английски език и от BULGARIAN-GREEK CHAMBER OF COMMERCE AND INDUSTRY (съкратено BGCCI) то да се промени на BULGARIAN-HELLENIC CHAMBER OF COMMERCE AND INDUSTRY (съкратено BHCCI).

Председателят на събранието даде думата на членовете за въпроси и мнения във връзка с предложението на Управителния съвет за промяна на наименованието на Сдружението на английски език. Такива не постъпиха.

След проведените разисквания председателят на събранието подложи на гласуване единственото постъпило предложение за решение по т. 1 от дневния ред:

Гласували:

„ЗА“ – 5 гласа.

„ПРОТИВ“ – 0 гласа.

„ВЪЗДЪРЖАЛ СЕ“ – 0 гласа.

Председателят на събранието констатира, че Общото събрание на членовете на Камарата е взело решение, с което **единодушно приема** промяна (корекция) в изписването на наименованието на Сдружението на английски език, като считано от днес то се променя на BULGARIAN-HELLENIC CHAMBER OF COMMERCE AND INDUSTRY (съкратено BHCCI)

По точка 2 от дневния ред:

Председателят на събранието разясни, че предложението на Управителния съвет за промяна на Устава на Сдружението е

О πρόεδρος της συνέλευσης ξεκίνησε τις συζητήσεις πάνω στα θέματα της ημερήσιας διάταξης:

Σχετικά με περίπτωση 1-η της ημερήσιας διάταξης:

Ο Πρόεδρος της συνέλευσης διευκρίνισε την πρόταση του Διοικητικού Συμβουλίου για την λήψη απόφασης με την οποία να πραγματοποιηθεί αλλαγή (διόρθωση) της απόδοσης της επωνυμίας της Ένωσης σε αγγλική γλώσσα και από BULGARIAN-GREEK CHAMBER OF COMMERCE AND INDUSTRY (εν συντομία BGCCI) να μετατραπεί σε BULGARIAN-HELLENIC CHAMBER OF COMMERCE AND INDUSTRY (εν συντομία BHCCI).

Ο πρόεδρος της συνέλευσης έδωσε το λόγο στα μέλη για ερωτήσεις και γνώμες σε σχέση με την πρόταση του Διοικητικού Συμβουλίου για αλλαγή της επωνυμίας της Ένωσης σε αγγλική γλώσσα. Δεν υπήρξαν παρόμοιες.

Μετά από τις συζητήσεις ο πρόεδρος της συνέλευσης πρότεινε για ψήφιση τη μοναδική πρόταση που υποβλήθηκε για απόφαση σύμφωνα με περίπτωση 1-η της ημερήσιας διάταξης:

Ψήφησαν:

«ΥΠΕΡ» - 5 ψήφοι.

«ΚΑΤΑ» - 0 ψήφοι.

«ΠΑΡΩΝ» - 0 ψήφοι

Ο πρόεδρος της συνέλευσης διαπίστωσε πως η Γενική συνέλευση των μελών του Επιμελητηρίου πήρε απόφαση με την οποία **ομόφωνα αποδέχεται** αλλαγή (διόρθωση) της απόδοσης της επωνυμίας της Ένωσης σε αγγλική γλώσσα και από σήμερα η ίδια αλλάζεται σε BULGARIAN-HELLENIC CHAMBER OF COMMERCE AND INDUSTRY (εν συντομία BHCCI)

Σχετικά με την περίπτωση 2-η της ημερήσιας διάταξης:

Ο Πρόεδρος της συνέλευσης διευκρίνισε πως η πρόταση του Διοικητικού Συμβουλίου για μετατροπή του Καταστατικού της Ένωσης

продиктувано от приетата промяна в изписването на наименованието на Сдружението на английски език.

Управителният съвет предлага да се измени само чл. 1, (2), като текстът следва да придобие следната редакция:

Член 1. (2) Наименованието на организацията на български език е БЪЛГАРО-ГРЪЦКА ТЪРГОВСКО ПРОМИШЛЕНА КАМАРА (съкратено БГТПК), на английски език наименованието е BULGARIAN-HELLENIC CHAMBER OF COMMERCE AND INDUSTRY (съкратено BHCCI), на гръцки език е ΒΟΥΛΓΑΡΟ-ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΕΜΠΟΡΙΚΟ ΕΠΙΜΕΛΗΤΗΡΙΟ съкратено (ΒΕΕΕ).

Управителният съвет предлага също така официалният сайт на Камарата да бъде вписан по партидата на Сдружението в Регистъра на юридическите лица с нестопанска цел, като на съответното място се посочи следният адрес: <http://www.bhcci.bg/>.

Председателят на събранието даде думата на членовете за въпроси и мнения във връзка с предложението на Управителния съвет за промяна на Устава на Сдружението. Такива не постъпиха.

След проведените разисквания председателят на събранието подложи на гласуване единственото постъпило предложение за решение по т. 2 от дневния ред:

Гласували:

„ЗА“ – 5 гласа.

„ПРОТИВ“ – 0 гласа.

„ВЪЗДЪРЖАЛ СЕ“ – 0 гласа.

Председателят на събранието констатира, че Общото събрание на членовете на Камарата е взело решение, с което **единодушно приема** решение за извършване на промени в Устава на Сдружението.

Общото събрание **единодушно приема** официалният сайт на Камарата да бъде вписан по партидата на Сдружението в Регистъра на юридическите лица с нестопанска цел, като на съответното място се посочи следният адрес: <http://www.bhcci.bg/>.

епиβάλλεται από την αλλαγή η οποία αποδέχθηκε για την απόδοση της επωνυμίας της Ένωσης σε αγγλική γλώσσα.

Το Διοικητικό Συμβούλιο προτείνει να μετατραπεί μόνο το άρθρο 1 (2) και το κείμενο θα πρέπει να αποκτήσει την ακόλουθη διατύπωση:

Άρθρο 1. (2) Η επωνυμία της οργάνωσης στη βουλγαρική γλώσσα είναι БЪЛГАРО-ГРЪЦКА ТЪРГОВСКО ПРОМИШЛЕНА КАМАРА (ен συντομία БГТПК), στην αγγλική γλώσσα η επωνυμία είναι BULGARIAN-HELLENIC CHAMBER OF COMMERCE AND INDUSTRY (ен συντομία BHCCI), στην ελληνική γλώσσα ΒΟΥΛΓΑΡΟ-ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΕΜΠΟΡΙΚΟ ΕΠΙΜΕΛΗΤΗΡΙΟ (ен συντομία ΒΕΕΕ).

Το Διοικητικό Συμβούλιο προτείνει επίσης η επίσημη ιστοσελίδα του Επιμελητηρίου να εγγραφεί στη μερίδα της Ένωσης στο Μητρώο των νομικών προσώπων μη κερδοσκοπικού χαρακτήρα και στο αντίστοιχο τόπο να δηλωθεί η ακόλουθη διεύθυνση: <http://www.bhcci.bg/>.

Ο πρόεδρος της συνέλευσης έδωσε το λόγο στα μέλη για ερωτήσεις και γνώμες σε σχέση με την πρόταση του Διοικητικού Συμβουλίου για μετατροπή του Καταστατικού της Ένωσης. Δεν υποβλήθηκαν παρόμοιες.

Μετά από τις συζητήσεις ο πρόεδρος της συνέλευσης πρότεινε για ψήφιση τη μοναδική πρόταση που υποβλήθηκε για απόφαση σύμφωνα με περίπτωση 2-η της ημερήσιας διάταξης:

Ψήφησαν:

«ΥΠΕΡ» - 5 ψήφοι.

«ΚΑΤΑ» - 0 ψήφοι.

«ΠΑΡΩΝ» - 0 ψήφοι

Ο Πρόεδρος της συνέλευσης διαπίστωσε πως η Γενική συνέλευση των μελών του Επιμελητηρίου πήρε απόφαση με την οποία **ομόφωνα αποδέχεται** απόφαση για μετατροπή του Καταστατικού της Ένωσης.

Η Γενική συνέλευση **ομόφωνα αποδέχεται** η επίσημη ιστοσελίδα του Επιμελητηρίου να εγγραφεί στη μερίδα της Ένωσης στο Μητρώο των νομικών προσώπων μη κερδοσκοπικού χαρακτήρα και στο αντίστοιχο τόπο θα δηλωθεί η ακόλουθη διεύθυνση: <http://www.bhcci.bg/>.

Общото събрание задължи Управителния съвет на Камарата да извърши необходимото, за да бъдат вписани в Регистъра на юридическите лица с нестопанска цел приетите на настоящото събрание решения и да бъде обявена новата редакция на Устава на „БЪЛГАРО-ГРЪЦКА ТЪРГОВСКО ПРОМИШЛЕНА КАМАРА“.

Поради изчерпването на дневния ред заседанието на Общото събрание на членовете на „БЪЛГАРО-ГРЪЦКА ТЪРГОВСКО ПРОМИШЛЕНА КАМАРА“ бе закрито.

Προεδρεύων: 

/Саввас Атанасиос Карафиллидис/

Μέλος που μετράει τους ψήφους:

/Георгиос Димитриос Михалакис/

Η Γενική συνέλευση υποχρέωσε το Διοικητικό Συμβούλιο του Επιμελητηρίου να πραγματοποιήσει το απαραίτητο για να εγγραφούν στο Μητρώο των νομικών προσώπων μη κερδοσκοπικού χαρακτήρα οι αποφάσεις που υπερψηφίσθηκαν στην παρούσα συνέλευση και να κοινοποιηθεί η νέα διατύπωση του Καταστατικού του
«ΒΟΥΛΓΑΡΟ-ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΕΜΠΟΡΙΚΟΥ ΕΠΙΜΕΛΗΤΗΡΙΟΥ»

Λόγω εξάντλησης της ημερήσιας διάταξης η συνεδρίαση της Γενικής συνέλευσης των μελών του «ΒΟΥΛΓΑΡΟ-ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΕΜΠΟΡΙΚΟΥ ΕΠΙΜΕΛΗΤΗΡΙΟΥ» λύθηκε.

Водещ протокола: Μέλος που τηρεί το πρωτόκολλο

/Ивелина Георгиева Михайлова-Церовска/